



IL-KUMMISSJONI  
EWROPEA

IR-RAPPREŻENTANT GHOLI TAL-UNJONI  
EWROPEA GĦALL-AFFARIJET BARRANIN U  
L-POLITIKA TA' SIGURTÀ

Brussell, 9.3.2012  
JOIN(2012) 4 final

2012/0057 (NLE)

Proposta Kongunta għal

### **REGOLAMENT TAL-KUNSILL**

**li jemenda r-Regolament (UE) Nru 356/2010 li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi  
diretti kontra ċerti persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi fid-dawl tas-  
sitwazzjoni fis-Somalja**

## MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 356/2010 li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Somalja<sup>1</sup> jimponi miżuri restrittivi kontra l-persuni, l-entitajiet u l-korpi identifikati fl-Anness I ta' ma' dak ir-Regolament, skont ir-Riżoluzzjoni 1844 (2008) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti.
- (2) Fit-22 ta' Frar 2012, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti adotta r-Riżoluzzjoni 2036 (2012), li permezz tagħha jikkonferma l-valutazzjoni tiegħu, fil-paragrafu 23, li l-esportazzjoni tal-faħam tal-kannol mis-Somalja tista' tkun ta' theddida għall-paċi, għas-sigurtà jew għall-istabbiltà tas-Somalja u jiddeċiedi li l-Kumitat tas-Sanzjonijiet stabbilit permezz tar-Riżoluzzjonijiet 751(1992) u 1907(2009) jistgħu jindikaw individwi u entitajiet li huma involuti ftali kummerċ bħala li huma suġġetti għall-miżuri stabbiliti bir-Riżoluzzjoni 1844.
- (3) Il-Kunsill lahaq ftehim politiku biex jadotta Deċiżjoni ġdida tal-PESK li temenda d-Deċiżjoni 2010/231/PESK biex tipprovdi, *inter alia*, għall-impożizzjoni fl-Unjoni ta' miżuri restrittivi kontra dawk identifikati mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet bħala li huma involuti ftali kummerċ.
- (4) Din il-miżura taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u, għalhekk, sabiex tiġi implimentata hemm bżonn ta' azzjoni regolatorja fil-livell tal-Unjoni, partikolarment bil-ħsieb li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħha mill-operaturi ekonomiċi fl-Istati Membri kollha.
- (5) Barra minn hekk, ir-Riżoluzzjoni 2002 (2011) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti ċċarat l-eżenzjoni, li diġa tinsab fir-Regolament (UE) Nru 356/2010, li tippermetti li jsiru disponibbli fondi, assi finanzjarji jew riżorsi ekonomiċi oħrajn meħtieġa biex tiġi żgurata l-kunsinna fil-ħin ta' għajjnuna umanitarja meħtieġa urġentement fis-Somalja, min-Nazzjonijiet Uniti, mill-aġenziji jew il-programmi speċjalizzati tagħha, mill-organizzazzjonijiet umanitarji bi status ta' osservatur mal-Assemblea Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti li jipprovdu għajjnuna umanitarja, jew mis-šhab implimentattivi tagħhom. Din il-kjarifika għandha tiġi inkluża fir-Regolament.
- (6) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 356/2010 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan.

---

<sup>1</sup> ĠU L 105, 27.04.2010, p. 1.

Proposta Kongunta għal

## REGOLAMENT TAL-KUNSILL

**li jemenda r-Regolament (UE) Nru 356/2010 li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Somalja**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215(1) u (2) tiegħu

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/231/PESK tas-26 ta' April 2010 dwar miżuri restrittivi kontra s-Somalja<sup>2</sup>,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 356/2010 tas-26 ta' April 2010 li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Somalja<sup>3</sup> jimponi miżuri restrittivi kontra l-persuni, entitajiet u korpi identifikati fl-Anness I ta' ma' dak ir-Regolament, skont ir-Riżoluzzjoni 1844 (2008) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti.
- (2) Fit-22 ta' Frar 2012, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti adotta r-Riżoluzzjoni 2036 (2012), li permezz tagħha jikkonferma l-valutazzjoni tiegħu, fil-paragrafu 23, li l-esportazzjoni tal-faħam tal-kannol mis-Somalja tista' tkun ta' theddida għall-paċi, għas-sigurtà jew għall-istabbiltà tas-Somalja u jiddeciedi li l-Kumitat tas-Sanzjonijiet stabbiliti permezz tar-Riżoluzzjonijiet 751(1992) u 1907(2009) jistgħu jidentifikaw individwi u entitajiet li huma involuti ftali kummerċ bħala li huma suġġetti għall-miżuri stabbiliti mir-Riżoluzzjoni 1844.
- (3) Fi ... ta' Marzu 2012 il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2012/.../PESK, li temenda d-Deciżjoni 2010/231/PESK biex tipprovdi, *inter alia*, għall-impożizzjoni fl-Unjoni ta' miżuri restrittivi kontra dawk identifikati mil-Kumitat tas-Sanzjonijiet bħala li huma involuti ftali kummerċ.
- (4) Din il-miżura taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u, għalhekk, sabiex tiġi implimentata hemm bżonn ta' azzjoni

---

<sup>2</sup> ĠU L 105, 27.04.2010, p. 17.

<sup>3</sup> ĠU L 105, 27.04.2010, p. 1.

regolatorja fil-livell tal-Unjoni, partikolarment bil-ħsieb li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħha mill-operaturi ekonomiċi fl-Istati Membri kollha.

- (5) Barra minn hekk, ir-Riżoluzzjoni 2002 (2011) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti ċċarat l-eżenzjoni, li diġa tinsab fir-Regolament (UE) Nru 356/2010, li tippermetti li jsiru disponibbli fondi, assi finanzjarji jew riżorsi ekonomiċi oħrajn meħtieġa biex tiġi żgurata l-kunsinna fil-ħin ta' għajjnuna umanitarja meħtieġa urgentement fis-Somalja, min-Nazzjonijiet Uniti, mill-aġenziji jew il-programmi speċjalizzati tagħha, mill-organizzazzjonijiet umanitarji bi status ta' osservatur mal-Assemblea Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti li jipprovdu għajjnuna umanitarja, jew mis-ħab implimentattivi tagħhom. Din il-kjarifika għandha tiġi inkluża fir-Regolament.
- (6) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 356/2010 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

### *Artikolu 1*

Ir-Regolament (UE) Nru 356/2010 huwa emendat kif ġej:

- (1) Il-Paragrafu 3 tal-Artikolu 2 jiġi sostitwit mill-paragrafu li ġej:

- "3. L-Anness I ikun jikkonsisti minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi identifikati mill-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet skont l-UNSCR 1844 (2008) bħala:
- (a) li huma involuti jew li jipprovdu appoġġ għal atti li jheddu l-paċi, is-sigurtà jew l-istabbiltà tas-Somalja, inklużi atti li jheddu l-Ftehim ta' Djibouti tat-18 ta' Awwissu 2008 jew il-proċess politiku, jew li jheddu lill-Istituzzjonijiet Federali ta' Tranzizzjoni (TFIs) jew lill-Missjoni tal-Unjoni Afrikana fis-Somalja (AMISOM) bil-forza,
  - (b) li aġixxew bi ksur tal-embargo fuq l-armi u ta' miżuri relatati kif imsemmi fl-Artikolu 1;
  - (c) li jostakolaw il-kunsinna tal-għajjnuna umanitarja lis-Somalja, l-aċċess għaliha jew id-distribuzzjoni tagħha;
  - (d) li huma mexxejja politiċi jew militari li qed jirreklutaw jew jużaw tfal f'konflitti armati fis-Somalja bi ksur tad-dritt internazzjonali applikabbli; jew
  - (e) li huma responsabbli għal ksur tad-dritt internazzjonali applikabbli fis-Somalja li jinvolvi li jimmiraw għall-persuni ċivili, inklużi tfal u nisa, f'sitwazzjonijiet ta' konflitti armati, inklużi l-qtil u l-mankament, il-vjolenza sesswali u dik ibbażat fuq il-ġeneru tal-persuna, l-attakki fuq skejjel u sptarijiet, u l-ħtif u l-ispostament furzat; jew
  - (f) li jinvolvu fil-kummerċ tal-faħam tal-kannol."

- (2) Il-Paragrafu 1 tal-Artikolu 4 jiġi sostitwit mill-paragrafu li ġej:

"1. L-Artikolu 2(1) u (2) ma japplikawx għat-tpoġġija ta' fondi jew rizorsi ekonomiċi meħtieġa biex tiġi żgurata l-kunsinna fil-ħin ta' għajjnuna umanitarja meħtieġa urġentement fis-Somalja min-Nazzjonijiet Uniti, mill-aġenziji jew il-programmi speċjalizzati tagħha, mill-organizzazzjonijiet umanitarji bi status ta' osservatur mal-Assemblea Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti li jipprovdu għajjnuna umanitarja, jew mis-shab implimentattivi tagħhom, inklużi NGOs finanzjati b'mod bilaterali jew multilaterali li jippartecipaw fl-Appell Konsolidat tan-NU għas-Somalja."

(3) L-Anness II għandu jiġi sostitwit bit-test fl-Anness ta' ma' dan ir-Regolament

*Artikolu 2.*

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmula fi Brussel,

*Għall-Kunsill  
Il-President*

## ANNEX

"Annex II

### **Websajts li jipprovdu taghrif dwar l-awtoritajiet kompetenti u indirizz ghan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea**

II-BELĠJU

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

II-BULGARIJA

<http://www.mfa.government.bg>

IR-REPUBBLIKA ĊEKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

ID-DANIMARKA

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

IL-ĠERMANJA

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

L-ESTONJA

[http://www.vm.ee/est/kat\\_622/](http://www.vm.ee/est/kat_622/)

L-IRLANDA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id = 28519>

IL-GREĊJA

<http://www1.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

SPANJA

[http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones\\_%20Internacionales.aspx](http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx)

FRANZA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

L-ITALJA

<http://www.esteri.it/UE/deroghe.html>

ĊIPRU

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

IL-LATVJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

IL-LITWANJA

<http://www.urm.lt/sanctions>

IL-LUSSEMBURGU

<http://www.mae.lu/sanctions>

L-UNGERIJA

<http://www.kormany.hu/download/5/35/50000/ENSZBT-ET-szankcios-tajekoztato.pdf>

MALTA

[http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions\\_monitoring.asp](http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp)

IL-PAJJIŻI L-BAXXI

<http://www.minbuza.nl/sancties>

L-AWSTRIJA

[http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f\\_id = 12750&LNG = en&version=](http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id = 12750&LNG = en&version=)

IL-POLONJA

<http://www.msz.gov.pl>

IL-PORTUGALL

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

IR-RUMANIJA

<http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=32311&idlnk=1&cat=3>

IS-SLOVENJA

[http://www.mzz.gov.si/si/zunanja\\_politika\\_in\\_mednarodno\\_pravo/zunanja\\_politika/mednarodna\\_varnost/omejevalni\\_ukrepi/](http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/)

IS-SLOVAKKJA

<http://www.foreign.gov.sk>

IL-FINLANDJA

<http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet>

L-ISVEZJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

IR-RENJU UNIT

[www.fco.gov.uk/competentauthorities](http://www.fco.gov.uk/competentauthorities)

**Indirizz ghan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea:**

Il-Kummissjoni Ewropea

Is-Servizz tal-Istrumenti tal-Politika Barranija (FPI)

L-Uffiċċju tas-SEAE 02/309

B-1049 Bruxelles/Brussel (il-Belġju)

L-indirizz elettroniku: [relex-sanctions@ec.europa.eu](mailto:relex-sanctions@ec.europa.eu) "